

凱進行進曲 対訳

【民衆】

栄光にエジプトにイシス
Gloria all'Egitto, ad Iside
神聖な大地を守る
Che il sacro suol protegge!
に国王デルタ治める
Al Re che il Delta regge
賛歌喜ばしい掲げる
Inni festosi alziam!

Gloria! Gloria! Gloria!

Gloria al Re!

【女性】

S'交差する蓮月桂樹
S'intrecci il loto al lauro
に頭髪の勝者
Sul crin dei vincitori!
雨雲優しいの花
Nembo gentil di fiori
広げるの上'武器ヴェール
Stenda sull'armi un v e l.
踊る乙女エジプトの
Danziam, fanciulle egizie,
の神秘的な輪舞
Le mis'che carole,
d'周りに太陽
Come d'intorno al sole
踊るの星で天
Danzano gli astri in ciel!

【RAMFIS, SACERDOTI】

勝利支配者
Della vittoria agl'arbitri
至上のまなざし捧げる
Supremi il guardo ergete;
感謝に神贈る
Grazie agli Dei rendete
に幸運な日
Nel fortunato dì.

【POPOLO】

Come d'intorno al sole
Danzano gli astri in ciel!
賛歌お祝いの起きましょうに王
Inni festosi alziam al Re,
起きましょうへ
Alziamo al Re.

【RAMFIS, SACERDOTI】

感謝に神々恩返しする
Grazie agli Dei rendete
に幸ある日
Nel fortunato dì.

(間奏)

【民衆たち】

栄光あれ エジプトに、イシスの女神に
この聖なる地を守り給う女神に！
このデルタを統べ給う王に
喜びの讃歌を われら歌わん！
栄光あれ！栄光あれ！栄光あれ！
栄光あれ 国王に！

【女たち】

蓮と月桂樹を織りなして
勝利者の髪に飾りましょう！
花たちのやさしい雲を
武器の上にヴェールのように広げましょう
踊りましょう、エジプトの乙女たちよ
神秘の輪舞を
まるで太陽の周りを
星たちが天空で踊るように！

【ランフィス、司祭たち】

勝利をもたらし給う
至高のお方を見上げるのだ
感謝を神々に捧げるのだ
この幸ある日に

【民衆たち】

まるで太陽の周りを
星たちが天空で踊るように！
喜びの讃歌を われら王のため歌わん
王のため歌わん

【ランフィス、司祭たち】

感謝を神々に捧げるのだ
この幸ある日に

(間奏)

【POPOLO】

来る 戦士 復讐の
Vieni, o guerriero vindice,

とても喜ぶ ~と一緒に 私達
Vieni a gioir con noi;

歩みの英雄
Sul passo degli eroi

月桂樹 花 注ぐ
I lauri, i fior versiam!

に 戦士
Gloria al guerrier, gloria!

Gloria all'egitto, gloria!

【RAMFIS, SACERDOTI】

裁定者 最高
Agli arbitri supremi

Il guardo ergete;

感謝にの
Grazie agli Dei rendete

に 幸ある
Nel fortunato dì.

【民衆たち】

来たれ 復讐の戦士よ

来て、われらと共に喜ぼう

英雄たちの進む道の上に

月桂樹を、花を撒こう！

栄光あれ 戦士に、栄光あれ！

栄光あれ、エジプトに 栄光あれ！

【ランフィス、司祭たち】

至高の裁定者を

見上げよ 高く

感謝を神々に捧げるのだ

この幸ある日に